Slovenski referenčni prevod

Victoria

Neuradni strojni prevod. Potreben je tehnični in jezikovni pregled.

Ta prevod ni novo potrdilo proizvajalca.

Prevod temelji na besedilu izvirnega dokumenta. Znamke, modeli, kode in tehnične vrednosti so ohranjeni.

Besedilo je preoblikovano, da ne bi bilo odrezano. Slike, sheme in izvirna postavitev so ohranjene v priloženem celotnem izvirniku.

ID: pdf_9cdac187b001db749a28

SHA-256: 9cdac187b001db749a289bde6deaa325d6111032db231262b854af73cf3fcfea

Izvirna stran 1

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
№ 10-6-1	№ 10-6-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	telefon: + 359 618 60200 , e-pošta: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Samostoječi peč za občasno kurjenje z zaprtimi vrati kurišča
Designation:	Oznaka:
Modena F-w	Modena Fw
Types of appliance:	Vrste aparatov:
Type BE (BDS EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25% 206 m3	Tip BE (BDS EN 16510-1:2023) Suhi cepljeni hlodi, stopnja vlažnosti 25 %, 206 m3
Fuel type:	Vrsta goriva:
Heating volume:	Prostornina ogrevanja:
Technical data and stove design.	Tehnični podatki in zasnova peči.
revision hole	revizijska luknja
removable cover	snemljiv pokrov
Fig. 1.	Slika 1.
1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box(Fig.3).	1. Zgornji del; 2. Ohišje; 3. Vrata pečice; 4. Vrata kurišča; 5. Regulator sekundarnega zraka; 6. Regulator primarnega zraka; 7. Varovalka; 8. Ročaj; 9. Stranski del; 10. Termometer 11. Dimnik; 12. Rešetka pečice; 13. Komplet opeke; 14. Pepelnik; 15. Rešetka; 16. Reflektor; 17. Zračna škatla (slika 3).
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	QR koda do zahtevanih informacij o izdelku na prosto dostopni spletni strani proizvajalca.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Izjava o lastnostih - Izjava o skladnosti - Tehnična dokumentacija - Nalepka za energetsko učinkovitost - Informacijski list izdelka - Navodila za uporabo
The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023	Kamin je izdelan in preizkušen v skladu z zahtevami standarda BDS EN 16510-2-1:2023
1	1

Izvirna stran 2

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
for wood burning stove Modena F-w	za peč na drva Modena Fw
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	v skladu s tabelo 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametri
at 13% O2	pri 13 % O2
Unit	Enota
Explanation	Razlaga
Value for wood logs	Vrednost lesenih hlodov
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	Nazivna toplotna moč prostora ali razpon moči (odvisno od vrste goriva)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
11,5	11,5
ηnom	ηnom
%	%
The appliance efficiency at nominal heat output	Učinkovitost naprave pri nazivni toplotni moči
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Sezonska učinkovitost ogrevanja prostorov naprave pri nazivni toplotni moči
≥ 65	≥ 65
The energy efficiency index	Indeks energetske učinkovitosti
EEI	EEI
-	-
101	101
COnom	COnom
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisija CO pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 1500	≤ 1500

Izvirno besedilo	Slovenščina
NOxnom	NOxnom
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisija NOx pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 200	≤ 200
OGCnom	OGCnom
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Emisija ogljikovodikov pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči
≤ 120	≤ 120
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Emisija trdnih delcev pri 13 % vsebnosti kisika pri nazivni toplotni moči.
Minimum flue draught at nominal heat output	Najmanjši vlek dimnika pri nazivni toplotni moči
pnom	pnom
Pa	Pa
12	12
Tsnom	Tsnom
°C	°C
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	Temperatura izhodnih dimnih plinov pri nazivni toplotni moči
320	320
Tclass	Razred T
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Oznaka dimnika v skladu z ustreznim dimniškim standardom
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
The flue gas mass flow at nominal heat output	Masni pretok dimnih plinov pri nazivni toplotni moči
12	12
CON or	PROTI ali
INT	INT

Izvirno besedilo	Slovenščina
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Ali je naprava sposobna neprekinjenega delovanja (CON) Ali je naprava sposobna občasnega delovanja (INT)
INT	INT
-	-
The diameter of the flue gas outlet	Premer izhoda dimnih plinov
dout	dout
mm	mm
150	150
L, H, W	L, V, Z
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Celotne dimenzije naprave (dolžina, višina, širina)
61/103/52	61/103/52
Mass of the appliance	Masa naprave
m	m
kg	kg
132	132
mchim	mčim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	Največja obremenitev dimnika, ki jo lahko naprava prenese
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Najmanjše razdalje od zadnjega dela do vnetljivega materiala
dR	dR
mm	mm
500	500
The minimum distances from the sides to combustible material	Najmanjše razdalje od stranic do vnetljivega materiala
dS	dS
mm	mm
700	700
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Najmanjše razdalje od vrha do vnetljivega materiala v stropu
dC	dC

Izvirno besedilo	Slovenščina
mm	mm
750	750
The minimum distances from the front to combustible material	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala
dP	dP
mm	mm
2000	2000
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v spodnjem sprednjem območju sevanja
dF	dF
mm	mm
1500	1500
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Najmanjše razdalje od sprednje strani do vnetljivega materiala v stranskem čelnem območju sevanja
dL	dL
mm	mm
1500	1500
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Najmanjše razdalje pod dnom (brez upoštevanja nog) do vnetljivega materiala
dB	dB
mm	mm
40	40
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Najmanjše razdalje do negorljivih sten
200	200
Read and follow the user manual!	Preberite in upoštevajte uporabniški priročnik!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Zahtevane varnostne razdalje med namestitvijo in delovanjem peči na drva za preprečevanje nevarnosti požara:
Fig. 2. Required safety distances scheme Fig. 3. External air connection scheme	Slika 2. Shema zahtevanih varnostnih razdalj Slika 3. Shema priključka zunanjega zraka
1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;	1. Zračna škatla; 2. Objemka za cev; 3. Fleksibilna cev;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.	4. Vzmetna podložka M6-2 kosa; 5. Matica M6-2 kosa.
2	2

Izvirna stran 3

Izvirno besedilo	Slovenščina
Appliance operation.	Delovanje aparata.
Common operational requirements for the room heater are specified in sections 2 and 3 of the Manual. Your room heater is constructed with a built-in oven intended only for warming up dishes. The temperature	Splošne obratovalne zahteve za grelnik prostora so navedene v 2. in 3. poglavju priročnika. Vaš grelnik prostora je opremljen z vgrajeno pečico, ki je namenjena izključno ogrevanju jedi. Temperatura
in the oven depends on the burning intensity and the amount of loaded wood. A thermometer is installed on the oven door (Fig.1, Pos.3), which facilitates temperature control. Oven dimensions: width - 408 mm, depth - 404 mm, height - 237 mm.	v peči je odvisna od intenzivnosti gorenja in količine naloženega drv. Na vratih peči je nameščen termometer (slika 1, poz. 3), ki olajša nadzor temperature. Dimenzije pečice: širina - 408 mm, globina - 404 mm, višina - 237 mm.
• The niche is decorative and should not be used for storing flammable materials.	• Niša je dekorativna in se ne sme uporabljati za shranjevanje vnetljivih materialov.
When using a fireproof hearth pad to prevent fire, it must extend 50 cm forward and 30 cm sideways, measured from the heater's door. If flammable materials and structures are present, the heater must be at least 100 cm away from them or have a non-combustible screen. The chimney to which the room heater is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a clear cross-section of at least 200 cm². Chimney fire safety class - T400G.	Pri uporabi ognjevarne obloge za preprečevanje požara mora ta segati 50 cm naprej in 30 cm vstran, merjeno od vrat peči. Če so prisotni vnetljivi materiali in konstrukcije, mora biti pečica od njih oddaljena vsaj 100 cm ali imeti negorljivo zaslonko. Dimnik, na katerega je priključen grelec prostora, mora biti dobro izoliran in primeren za temperaturo dimnih plinov najmanj 400 °C, z minimalnim premerom ø150 mm ali svetlim presekom najmanj 200 cm². Razred požarne varnosti dimnika - T400G.
• The room heater must not be connected to a common chimney if a central heating boiler is connected to it.	• Sobni grelec ne sme biti priključen na skupni dimnik, če je nanj priključen kotel centralnega ogrevanja.
• Your room heater, if equipped with a spring for self-closing of the fire door, can operate in a common chimney. The presence of such a spring is noted on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door. Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.	• Vaš sobni grelec, če je opremljen z vzmetjo za samodejno zapiranje kuriških vrat, lahko deluje v običajnem dimniku. Prisotnost takšne vzmeti je navedena na embalaži, vidite pa jo lahko tudi nameščeno na kuriških vratih. Pod zgornjo ploščo (poz. 1, slika 1) je revizijska odprtina, ki je zaprta z odstranljivim pokrovom. Ta odprtina je namenjena čiščenju površine nad dušilcem. Priporočljivo je, da nakopičene saje odstranite vsaj 2-krat med kurilno sezono.
Control of the Combustion Process.	Nadzor procesa zgorevanja.
Before the first ignition of the heating appliance, you should familiarize yourself with the function of all control elements.	Pred prvim vklopom grelne naprave se morate seznaniti z delovanjem vseh krmilnih elementov.

Izvirno besedilo	Slovenščina
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air via the regulators (Fig.1, Fig. 4). The primary air is used for kindling the room heater and regulating the combustion intensity. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Pulling the regulator out increases the combustion intensity, and vice versa. When kindling the heater, it is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out completely, and after kindling to be pushed in completely. The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be	Proces zgorevanja se regulira z dovodom primarnega in sekundarnega zraka preko regulatorjev (slika 1, slika 4). Primarni zrak se uporablja za kurjenje grelnika prostora in regulacijo intenzivnosti zgorevanja. Regulira se s položajem regulatorja (slika 1, poz. 6). Z izvlečenjem regulatorja se poveča intenzivnost zgorevanja in obratno. Pri kurjenju grelnika je priporočljivo, da regulator (slika 1, poz. 6) popolnoma izvlečete, po kurjenju pa ga popolnoma potisnete noter. Primarni zrak prehaja skozi odprtine v posodo za pepel, pod rešetko in vstopa v zgorevalno komoro. Posoda za pepel ne sme biti popolnoma

Izvirno besedilo	Slovenščina
completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.	napolnjena s pepelom, da lahko primarni zrak nemoteno vstopa v zgorevalno komoro. Redno jo je treba čistiti.
The ashpan should only be removed for cleaning when it is cold.	Pepelnik je treba za čiščenje odstraniti le, ko je hladen.
Fig.4	Slika 4
The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and to protect the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion and contributes to better fuel combustion, increases the efficiency, and prevents soot deposits on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.	Sekundarni zrak služi za popolno zgorevanje goriva in zaščito stekla pred sajanjem. Ogenj oskrbuje s kisikom, potrebnim za zgorevanje, in prispeva k boljšemu zgorevanju goriva, povečuje učinkovitost ter preprečuje nalaganje saj na steklu in dimniku ter sproščanje škodljivih emisij v ozračje.
The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By pulling the regulator out, fresh air enters through the rectangular profile on the left of the combustion chamber and flows in front of the fire door glass. It is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out completely. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel, the secondary air regulator is closed slightly after ignition, despite our instructions. This limits the oxygen supply, which hinders combustion and the glass gets dirty with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.	Sekundarni zrak se regulira s položajem regulatorja (slika 1, poz. 5). Z izvlečenjem regulatorja svež zrak vstopi skozi pravokotni profil na levi strani zgorevalne komore in teče pred steklo vrat kurišča. Priporočljivo je, da regulator (slika 1, poz. 5) popolnoma izvlečete. Med procesom zgorevanja se ne sme zapirati. Pogosto se zaradi varčevanja z gorivom regulator sekundarnega zraka po vžigu kljub našim navodilom nekoliko zapre. To omejuje dovod kisika, kar ovira zgorevanje, steklo pa se umaže s sajami. Sproščajo se tudi škodljive emisije, ki bi lahko povzročile usedline v dimniku.
Initial Ignition.	Začetni vžig.
• During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:	• Med prvim vžigom grelne naprave bodite pozorni na naslednje:
• Remove all additional accessories from the ash pan.	• Iz pepelnika odstranite vso dodatno opremo.
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).	• Regulatorja primarnega in sekundarnega zraka morata biti odprta (popolnoma izvlečena naprej).
• Before the initial lighting, peel off the colored energy efficiency label from the heater's glass.	• Pred prvim prižigom odstranite barvno nalepko o energetski učinkovitosti s stekla grelnika.
• The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.	• Prvo prižiganje naj poteka počasi in mirno, z majhno količino drv in papirja.
3	3
open	odprto
closed	zaprto

Izvirna stran 4

Izvirno besedilo	Slovenščina
TECHNICAL DATA SHEET	TEHNIČNI LIST
10.2025	10.2025
• Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.	• Samo med prvim vžigom je potrebno, da so vrata zgorevalne komore rahlo odprta, da se tesnilo vrat ne prilepi na barvo.
Ignition during regular exploitation.	Vžig med redno uporabo.
Your heating appliance is designed and intended for intermittent burning operation. For each ignition, the following must be done:	Vaša kurilna naprava je zasnovana in namenjena za delovanje s prekinitvami. Za vsak vžig je treba storiti naslednje:
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).	• Regulatorja primarnega in sekundarnega zraka morata biti odprta (popolnoma izvlečena naprej).
• The main fuel materials and kindling are placed, lit, and the door is closed tightly.	• Glavni kurilni materiali in drva so nameščeni, prižgani in vrata tesno zaprta.
• After the kindling has burned, wait a few minutes for embers to form, then rake them towards the center and place two to three small logs on top.	• Ko drva zgorijo, počakajte nekaj minut, da se tvori žerjavica, nato pa jo zgrabite proti sredini in nanjo položite dva do tri manjša polena.
• Once the wood is well lit, close the primary air regulator.	• Ko se drva dobro razgorijo, zaprite regulator primarnega zraka.
• The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.	• Želena toplotna moč se doseže z uravnavanjem količine zgorevalnega zraka.
• Since the power of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established through experience.	• Ker je moč vaše kurilne naprave odvisna tudi od višine dimnika, se natančna regulacija dovoda zraka, potrebnega za proces zgorevanja, določi z izkušnjami.
Fuel quantity and reloading period.	Količina goriva in obdobje ponovnega polnjenja.
At nominal heat output 2,47 kg 2pcs. x 250mm 40min	Pri nazivni toplotni moči 2,47 kg 2 kosa x 250 mm 40 min
Fig.5. Fig.6.	Slika 5. Slika 6.
• The maximum permissible height of placed fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.6).	• Največja dovoljena višina goriva v zgorevalni komori je 150 mm (slika 6).
• If more fuel than the maximum permissible is placed, there is a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the heater's appearance.	• Če vstavite več goriva, kot je največja dovoljena količina, obstaja nevarnost pregrevanja, nepredvidljivih deformacij in poslabšanja videza grelnika.
Spare Parts.	Rezervni deli.
Exploded view of the bricks and grate used.	Razstavljen pogled na uporabljene opeke in rešetko.
Fig.7.	Slika 7.
Tabl. 2	Tabela 2
4	4
Designation	Oznaka
Size/Part No.	Velikost/št. dela

Izvirno besedilo	Slovenščina
Material	Material
Qty	Količina
N	N
Brick	Opeka
Fireclay	Šamotna glina
1	1
30 x 96 x 245	30 x 96 x 245
2	2
Side brick	Stranska opeka
Fireclay	Šamotna glina
2	2
30 x 74 x 185	30 x 74 x 185
2	2
Front brick	Sprednja opeka
Fireclay	Šamotna glina
3	3
30 x 50 x 245	30 x 50 x 245
2	2
Rear side brick	Opeka na zadnji strani
Vermiculite	Vermikulit
4	4
25 x 165 x 300	25 x 165 x 300
4	4
Left brick	Leva opeka
Vermiculite	Vermikulit
5	5
25 x 265 x 300	25 x 265 x 300
2	2
Grate	Rešetka
Cast iron	Lito železo
6	6
402.00.00.09	402.00.00.09

Izvirno besedilo	Slovenščina
1	1
Ceramic glass	Keramično steklo
7	7
4x424x288	4x424x288
1	1
Oven glass	Steklo pečice
223F.00.00.24	223F.00.00.24
Tempered glass	Kaljeno steklo
8	8
1	1
Oven grate	Rešetka pečice
225F.50.00.00	225F.50.00.00
Metal	Kovina
9	9
1	1
Thermometer	Termometer
Bimetallic	Bimetalni
10	10
1	1
Handle set	Komplet ročajev
225F.80.00.00	225F.80.00.00
11	11
2	2
Door seal	Tesnilo vrat
Rope ø12	Vrv ø12
Glass textile	Stekleni tekstil
12	12
2	2
Glass seal	Stekleno tesnilo
Tape 10x2	Trak 10x2
Fiber glass	Steklena vlakna
13	13

Izvirno besedilo	Slovenščina
2	2
max 150mm	največ 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-6-1

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**Modena F-w**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	206 m^3

Technical data and stove design.

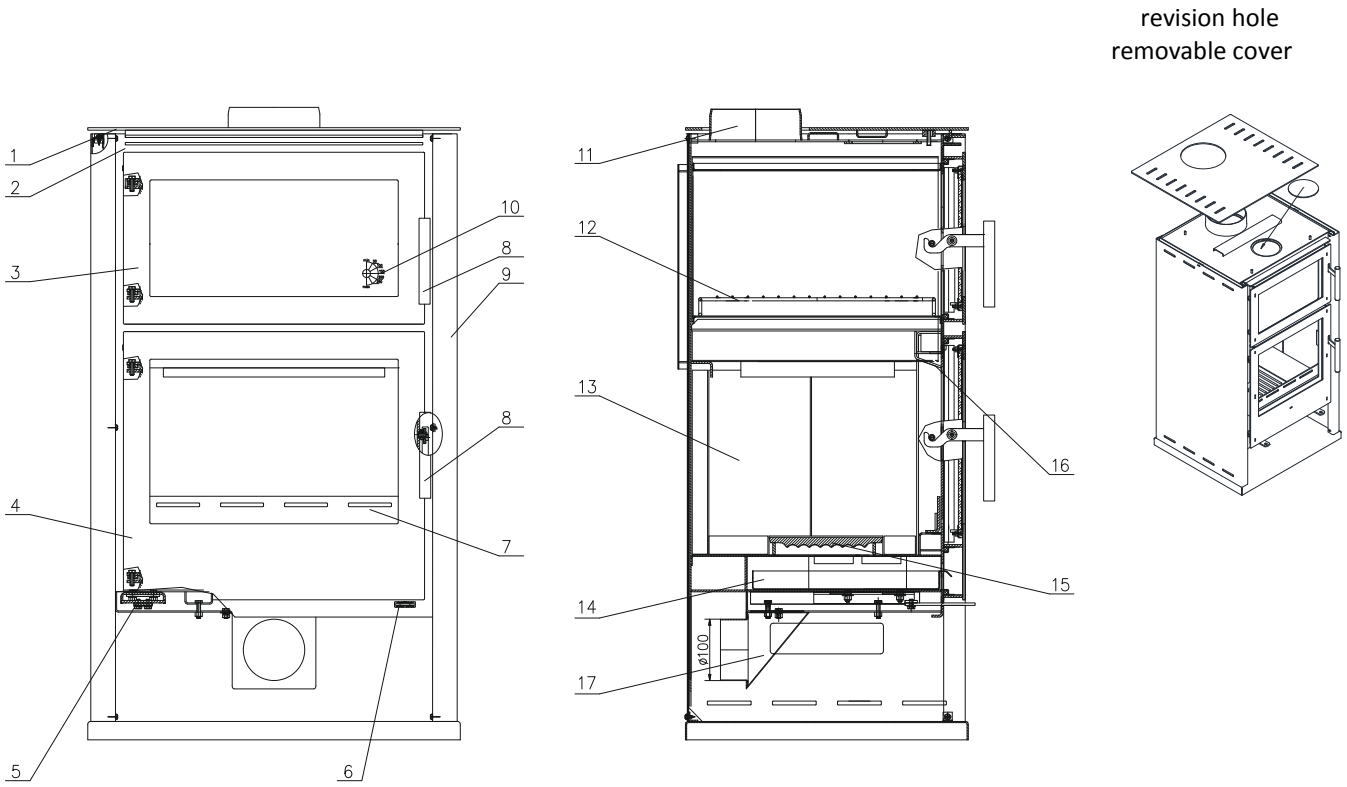


Fig. 1.

1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box(Fig.3).

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Modena F-w

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	11,5
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	101
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	12
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	320
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	12
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	61/103/52
m	kg	Mass of the appliance	132
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	500
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	700
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	750
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	2000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	1500
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	1500
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	40
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

Fig. 2. **Required safety distances scheme**

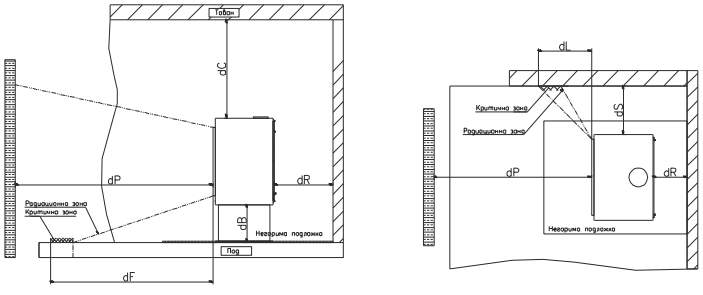
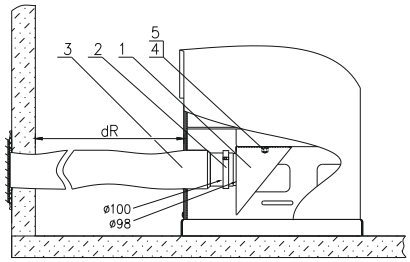


Fig. 3. **External air connection scheme**



1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.

Appliance operation.

Common operational requirements for the room heater are specified in sections 2 and 3 of the Manual.
Your room heater is constructed with a built-in oven intended only for warming up dishes. The temperature in the oven depends on the burning intensity and the amount of loaded wood. A thermometer is installed on the oven door (Fig.1, Pos.3), which facilitates temperature control.
Oven dimensions: width - 408 mm, depth - 404 mm, height - 237 mm.

- **The niche is decorative and should not be used for storing flammable materials.**

When using a fireproof hearth pad to prevent fire, it must extend 50 cm forward and 30 cm sideways, measured from the heater's door. If flammable materials and structures are present, the heater must be at least 100 cm away from them or have a non-combustible screen.
The chimney to which the room heater is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a clear cross-section of at least 200 cm². Chimney fire safety class - T400G.

- The room heater must not be connected to a common chimney if a central heating boiler is connected to it.
- Your room heater, if equipped with a spring for self-closing of the fire door, can operate in a common chimney. The presence of such a spring is noted on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door.

Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.

Control of the Combustion Process.

Before the first ignition of the heating appliance, you should familiarize yourself with the function of all control elements.
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air via the regulators (Fig.1, Fig. 4).
The primary air is used for kindling the room heater and regulating the combustion intensity. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Pulling the regulator out increases the combustion intensity, and vice versa. When kindling the heater, it is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out completely, and after kindling to be pushed in completely.
The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.
The ashpan should only be removed for cleaning when it is cold.

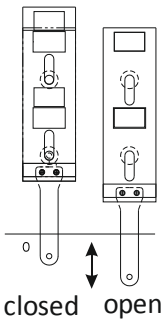


Fig.4

The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and to protect the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion and contributes to better fuel combustion, increases the efficiency, and prevents soot deposits on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.

The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By pulling the regulator out, fresh air enters through the rectangular profile on the left of the combustion chamber and flows in front of the fire door glass. It is advisable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out completely. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel, the secondary air regulator is closed slightly after ignition, despite our instructions. This limits the oxygen supply, which hinders combustion and the glass gets dirty with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial Ignition.

- During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:
- Remove all additional accessories from the ash pan.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).
- Before the initial lighting, peel off the colored energy efficiency label from the heater's glass.
- The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.

- **Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open to prevent the door seal from sticking to the paint.**

Ignition during regular exploitation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent burning operation.
For each ignition, the following must be done:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled out completely forward).
- The main fuel materials and kindling are placed, lit, and the door is closed tightly.
- After the kindling has burned, wait a few minutes for embers to form, then rake them towards the center and place two to three small logs on top.
- Once the wood is well lit, close the primary air regulator.
- The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.
- Since the power of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established through experience.

Fuel quantity and reloading period.

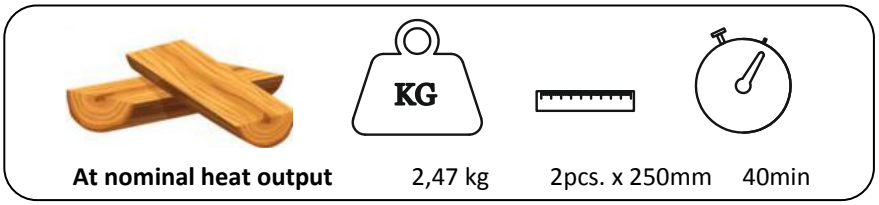


Fig.5.



Fig.6.

- The maximum permissible height of placed fuel in the combustion chamber is 150 mm (Fig.6).
- If more fuel than the maximum permissible is placed, there is a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the heater's appearance.

Spare Parts.

Exploded view of the bricks and grate used.

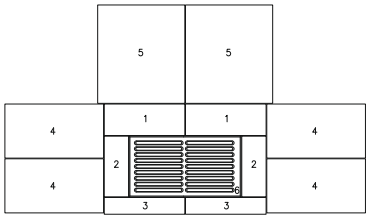


Fig.7.

N	Designation	Size/Part No.	Material	Qty
1	Brick	30 x 96 x 245	Fireclay	2
2	Side brick	30 x 74 x 185	Fireclay	2
3	Front brick	30 x 50 x 245	Fireclay	2
4	Rear side brick	25 x 165 x 300	Vermiculite	4
5	Left brick	25 x 265 x 300	Vermiculite	2
6	Grate	402.00.00.09	Cast iron	1
7	Ceramic glass	4x424x288		1
8	Oven glass	223F.00.00.24	Tempered glass	1
9	Oven grate	225F.50.00.00	Metal	1
10	Thermometer		Bimetallic	1
11	Handle set	225F.80.00.00		2
12	Door seal	Rope ø12	Glass textile	2
13	Glass seal	Tape 10x2	Fiber glass	2

Tabl. 2